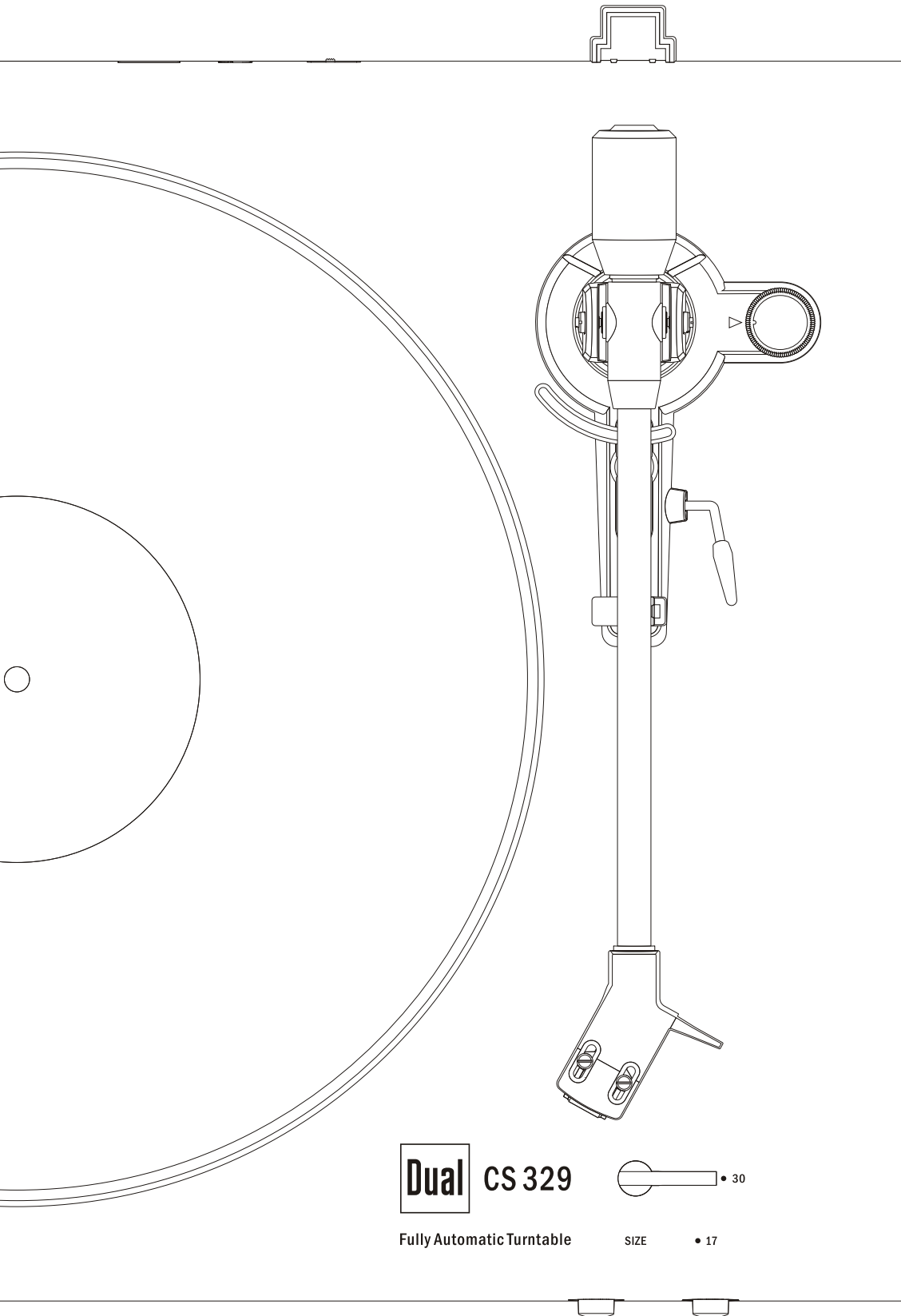


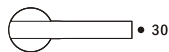
DUAL CS 329

MANUEL D'UTILISATION



FR: PAGE 2 - 11

Dual CS 329



Fully Automatic Turntable

SIZE • 17

Sommaire

	Page
Sommaire	2
Spécifications techniques	3
Préface	4
Utilisateurs concernés par ce manuel d'utilisation	4
Mise en garde	4
Directives et normes	4
Mise au rebut	4
Consignes de maniement	5
Consignes de sécurité	5
Utilisation conforme	5
Contenu de la livraison	6
Aperçu du produit	7
Installation	8
Installation du plateau avec la courroie	8
Bras de lecture	8
Fixation du capot de protection	8
Branchement à l'alimentation électrique	8
Branchement à l'amplificateur	9
Maniement de la platine	10
Retrait / Fixation du capuchon de protection de l'aiguille	10
Lecture manuelle du disque	10
Lecture automatique du disque	10
Réglage de la vitesse de rotation	10
Remplacement de la cellule	10
Nettoyage	11
Nettoyage de l'aiguille et du disque	11
Nettoyage de la platine disque	11
Dépannage	11
Pièces de rechange et accessoires	11

Spécifications Techniques

Mécanisme de commande	
Entraînement	Courroie / Moteur DC
Vitesse de rotation en t/mn	33/45
Rapport pleurage	< ±0,12 % (DIN WTD)
Bras de lecture	
Fonction Auto-Start/-Stop	Automatique ou Manuelle
Palier	Roulement à billes
Longueur effective	221,5 mm
Angle de décalage	25,6°
Surplomb	19 mm
Type	équilibré statiquement, réglage fixe
Plage de pression du stylet	1,8 g +/- 0,3 g
Cellule installée en usine	Audio-Technica AT91
Cellule de substitution	Audio-Technica ATN91
Platine	
Matériaux	Aluminium moulé sous pression
Revêtement couvre plateau	Caoutchouc 2,5 mm
Palier	axe en acier trempé, douille en laiton
Diamètre	296 mm
Poids couvre plateau inclus	667 g
Platine	
Matériaux	Construction en plastique / MDF
Pieds	∅ 62 mm / amortisseur en élastomère
Connectique	Cordon RCA
Sortie vers entrée phono	OUI
Sortie vers entrée ligne	OUI
Sortie numérique	NON
Dimensions (capot fermé)	435 x 372 x 132 mm
Dimensions (capot ouvert)	T: 405 mm / H: 390 mm
Poids	6,3 Kg avec plateau et couvre plateau
Alimentation	Rendement effectué avec une tension d'entrée de 230 V AC à 50 Hz
Type	FJ-SW 1261200500DN
Tension d'entrée	100 (-10 %) V AC bis 240 (+10 %) V AC
Fréquence d'entrée	50 / 60 Hz
Tension de sortie	12 V DC
Courant de sortie	0,5 A
Puissance de sortie	6 W
Rendement moyen pendant le fonctionnement	≥ 78.88%
Consommation d'énergie en mode veille	< 0,1 W

Préface

Ce manuel d'instructions vous aidera à utiliser la platine en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour une utilisation ultérieure. Veuillez à les rendre accessibles aux autres utilisateurs et à respecter toutes les informations données ici.

Utilisateurs concernés par ce manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation s'adresse à toutes les personnes qui :

- mettent en place,
- font fonctionner,
- nettoient
- ou mettent au rebut la platine-disque.

Mise en garde

Indication des mises en garde:



Indique un danger immédiat pour la vie !



Signale une situation potentiellement dangereuse pour la vie !



Indique la possibilité de blessures moyennes ou légères !



Signale des dommages potentiels au produit.

Note :

Indique des informations utiles ou importantes.

Directives et normes



Ce produit est conforme à :

- à la directive basse tension (2014/30/EU)
- à la directive CEM (2014/35/EU)
- ERP 2009/125/CE et
- la directive RoHS (2011/65/EU).

Les textes complets sur ces directives ainsi que sur la conformité européenne peuvent être consultés sur simple demande auprès de : info@dual.de

Mise au rebut des emballages



"Danger" de suffocation !

Conservez l'emballage et ses éléments hors de portée des enfants. Risque d'étouffement. Tous les matériaux utilisés sont sans danger pour l'environnement et peuvent être recyclés. Veuillez aider et éliminer l'emballage d'une manière écologiquement responsable. Pour connaître les méthodes d'élimination actuelles, contactez votre revendeur, votre mairie ou déchetterie local.

Entsorgung des Gerätes



Les vieux appareils ne sont pas de simples déchets. Des matières premières précieuses peuvent être récupérées grâce à une élimination respectueuse de l'environnement. Pour obtenir des informations sur l'élimination correcte et respectueuse de l'environnement de votre appareil, veuillez contacter votre mairie.

Cet appareil est étiqueté conformément à la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être déposé dans une station de recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit et le mode d'emploi ou l'emballage l'indiquent. Les matériaux peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En réutilisant, recyclant ou réaffectant les

Consignes de manieiment

Veillez lire attentivement toutes les instructions de sécurité et les conserver pour répondre aux questions qui pourraient se poser ultérieurement. Toujours respecter tous les avertissements et instructions figurant dans ce



Consignes de sécurité pour l'utilisation de l'alimentation électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une tension de secteur de 100 à 240 V~, 50/60 Hz.
- N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil avec une tension différente.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni ou une alternative originale Dual.
- La fiche secteur ne doit être branchée qu'une fois l'installation terminée conformément aux instructions.
- Utilisez une connexion secteur appropriée et facilement accessible et évitez les prises multiples !
- Cette prise doit être aussi proche de l'appareil que possible.
- Veillez à ce que le câble ou la fiche d'alimentation soit toujours facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil !
- Posez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus et ne posez pas d'objets lourds sur le câble d'alimentation.
- Insérez complètement la fiche secteur dans la prise.
- Ne touchez pas la fiche secteur avec des mains mouillées - risque d'électrocution !
- Si la fiche secteur de l'appareil est défectueuse ou si l'appareil présente d'autres dommages, il ne doit pas être utilisé.
- Lorsque vous débranchez le câble d'alimentation de la prise, tirez sur la fiche d'alimentation et non sur le câble.
- Débranchez la fiche secteur de la prise si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée. Ne tirez que sur la fiche elle-même.
- En cas de dysfonctionnement ou d'émanation de fumée ou d'odeur provenant du boîtier, débranchez



Consignes de sécurité pour le placement du plateau tournant

- Afin d'éviter tout risque d'incendie et de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Évitez que l'appareil n'entre en contact avec l'eau ou l'humidité.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des pièces où le taux d'humidité est élevé, comme les cuisines, les salles de bains ou les saunas, ni à proximité de piscines, à l'intérieur ou à l'extérieur, car les éclaboussures ou la formation de condensation sur l'appareil peuvent l'endommager.
- Ne placez pas de récipients contenant un liquide sur l'appareil, comme un vase à fleurs. Ceux-ci pourraient tomber et le liquide renversé pourrait endommager gravement l'appareil ou entraîner un choc électrique ou d'incendie.
- Aucune flamme, telle une bougie allumée, ne doit être posée sur l'appareil.
- Les corps étrangers, tels que les aiguilles, les pièces de monnaie, etc. ne doivent pas pénétrer dans l'appareil.
- Si un corps étranger ou un liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant. Faites contrôler l'appareil par un spécialiste avant de le remettre en service. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez une électrocution ou un court-circuit.



Consignes de sécurité pour les réparations et l'entretien

- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Contactez toujours un technicien agréé du service clientèle.
- Confiez toujours la maintenance à un technicien qualifié. Le non-respect de cette consigne vous mettra en danger, ainsi que d'autres personnes.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil - cette opération doit être confiée à un spécialiste.
- N'ouvrez pas le boîtier. Risque d'électrocution.
- Il est interdit d'apporter des modifications à l'appareil.
- Ne continuez pas à utiliser l'appareil et/ou les accessoires s'ils sont endommagés.
- N'utilisez que des produits de nettoyage appropriés (antistatiques) pour nettoyer l'appareil et les disques. Ceux-ci sont disponibles auprès de votre revendeur spécialisé.



Consignes de sécurité pour l'utilisation du plateau tournant

- N'écoutez pas de musique ou d'émissions de radio à un volume trop élevé. Vous risqueriez d'endommager durablement votre ouïe.
- Cet appareil ne doit être utilisé que par une personne compétente.

Utilisation et application prévues

Cet appareil est destiné à la lecture de disques vinyles. L'appareil est conçu pour être utilisé dans une maison privée et ne convient pas à un usage commercial. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures corporelles. Le fabricant décline toute responsabilité en cas

Contenu

Déballage

- 1) Retirez l'appareil et toutes les pièces accessoires de l'emballage.
- 2) Retirez tous les rubans adhésifs.
- 3) Vérifiez que tous les composants énumérés dans les contenus sont présents :

Remarque :

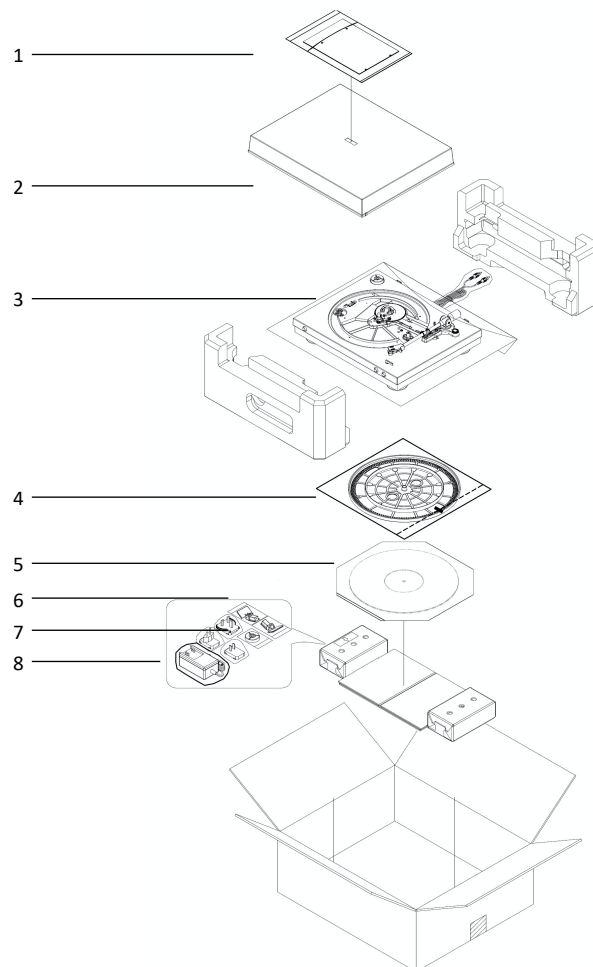
- Ne jetez pas le capot de protection de l'aiguille !
- Conservez l'emballage pour tout transport futur éventuel !

Contenus

1. Instructions,
2. Couvercle anti-poussière,
3. Platine-disque,
4. Plateau tournant avec courroie,
5. Couvre plateau,
6. 2 charnières pour le couvercle anti-poussière,
7. Adaptateur 45 tours,
8. Bloc d'alimentation,

Remarque:

Si l'un de ces éléments est manquant, veuillez contacter le fournisseur.



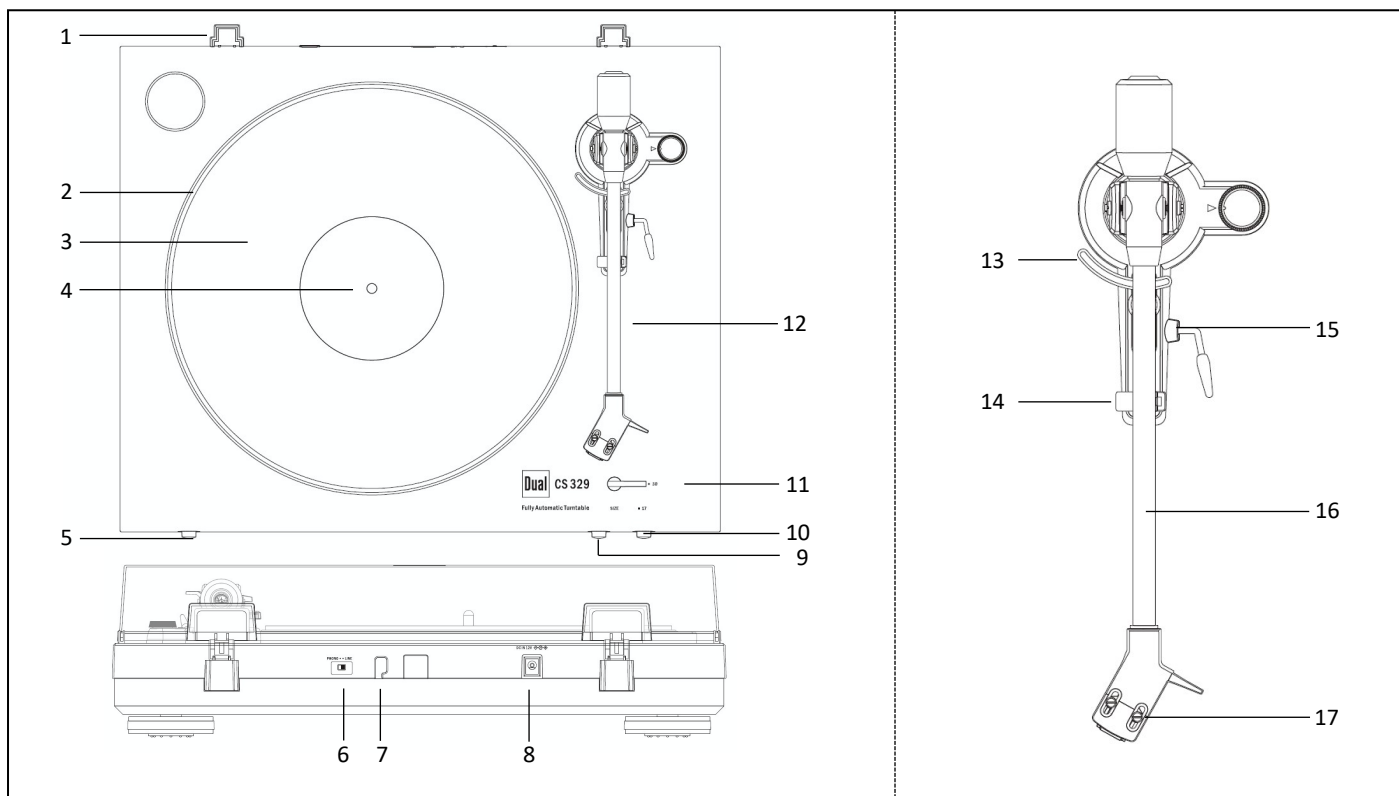
Emballage

- 1) Remettez toutes les pièces dans l'emballage d'origine.
- 2) Retirez le plateau tournant. (Ne jamais transporter la platine-disque avec le plateau en place).
- 3) Fixez l'aiguille avec le capot de protection.
- 4) Fixez solidement le bras de lecture sur son support afin qu'il ne puisse pas bouger.
- 5) Assurez-vous qu'aucune des petites pièces ou de l'emballage associé ne peut se déplacer à l'intérieur de la boîte en carton.

Remarque :

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site www.dual.de

Aperçu du produit



Nr	Description	
1	Charnières du couvercle anti-poussière (2x)	
2	Plateau	
3	Couvre plateau	
4	Axe du plateau	
5	Sélecteur de vitesse	33, 45
6	Commutateur PHONO / LINE	Préamplificateur phono on/off
7	Sortie Cordon RCA D / G	rouge - canal droit, blanc - canal gauche
8	DC IN : Entrée 12 V pour l'alimentation électrique	
9	Interrupteur start	
10	Interrupteur stop	
11	Levier format de disque	17, 30
12	Bras de lecture	
13	Levier de bras de lecture	
14	Support de bras de lecture	
15	Levier de levage du bras de lecture	
16	Bras de lecture	
17	Tête de lecture avec cellule phono	

Installation

Installation de la platine et de la courroie

La platine-disque est livrée avec la courroie d'entraînement déjà fixée autour de plateau tournant. La courroie est munie d'un ruban rouge qui permet de la tirer du moteur d'entraînement. (Image 1)

1. Placez le plateau tournant sur l'axe. Faites tourner le plateau jusqu'à ce qu'elle soit positionnée sur la poulie du moteur (position 8 heures).
2. À l'aide du ruban rouge, tirez la courroie d'entraînement sur la poulie d'entraînement du moteur et positionnez-la au centre de la poulie. Retirez ensuite le ruban rouge.
3. Placez maintenant le couvre plateau sur la platine.

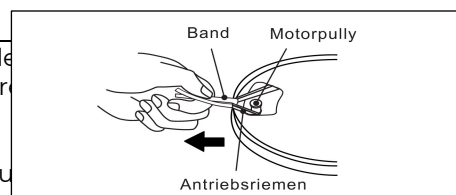


Image 1

Bras de lecture

Le bras de lecture est sécurisé pour le transport avec le support de bras de lecture. Retirer la sécurité avant l'utilisation.

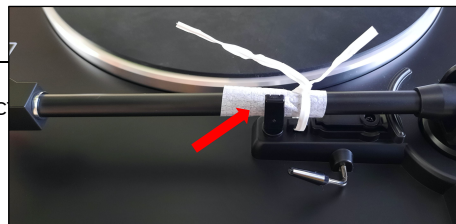


Image 2

ATTENTION

Endommagement du stylet!

Assurez-vous que l'aiguille n'entre pas en contact avec le tapis du couvre plateau ou toute autre partie de la platine.

Fixation du capot de protection

1. Insérez les deux charnières (2) dans les logements (3) à l'arrière de la platine.
2. Poussez uniformément les réceptacles droit et gauche du couvercle anti-poussière sur les charnières.

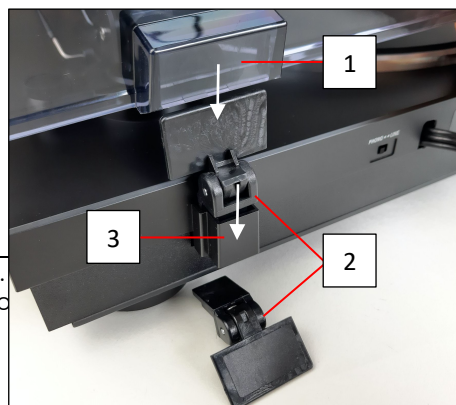


Image 3

Branchement à l'alimentation électrique

De différents adaptateurs (1) sont fournis avec le produit. Trouvez l'adaptateur correspondant à votre pays et à votre système de prises. (Image 4) Attachez-le au bloc d'alimentation électrique (2).

1. Insérez l'adaptateur de prise dans le bloc d'alimentation (A) et tournez-le dans le sens de la flèche.
2. Vérifiez que l'adaptateur est correctement verrouillé (B) et que les repères correspondants sont alignés.
3. Connectez le câble de sortie du bloc d'alimentation à la prise DC IN (C) de la platine.
4. Branchez le bloc d'alimentation dans une prise de courant.

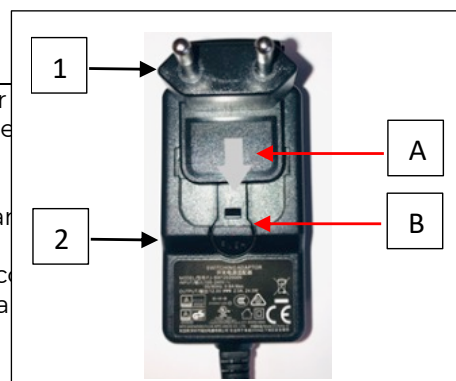


Image 4

Remarque :

N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni.

ATTENTION

Endommagement de la platine !

Des tensions incorrectes peuvent endommager le produit. Assurez-vous que la tension du secteur est conforme à celle indiquée sur l'alimentation.

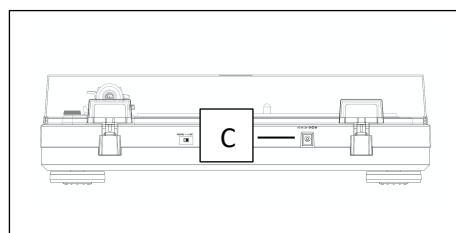


Image 5

Installation

Branchement à l'amplificateur

La platine est livrée avec un préamplificateur phono intégré. Il peut être connecté soit à l'entrée phono, soit à l'entrée ligne de l'amplificateur. L'étage phono intégré peut être activé ou désactivé à l'aide d'un interrupteur situé à l'arrière de la platine.

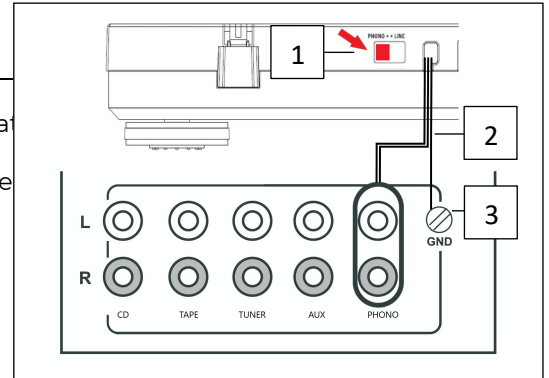
Entrée phono

1. Connectez le câble RCA à la aux prises D'entrée PHONO de l'amplificateur.
2. Mettez l'interrupteur (1) en position : PHONO.
3. Connectez la connexion de masse GND (3) à l'amplificateur pour éviter les parasites.

Remarque :

Veillez à la bonne connexion du câble.

(rouge = canal droit, blanc = canal gauche)



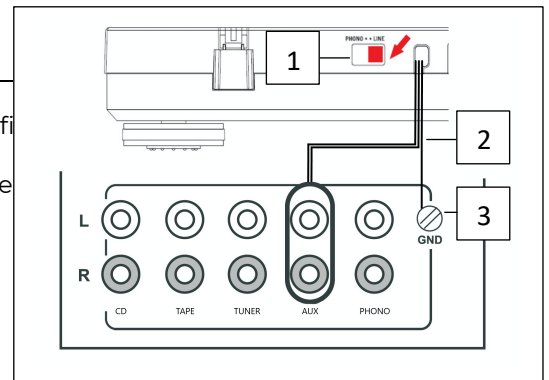
Entrée ligne

1. Connectez le câble RCA à la aux prises D'entrée LINE / AUX de l'amplificateur.
2. Mettez l'interrupteur (1) en position : LINE.
3. Connectez la connexion de masse GND (3) à l'amplificateur pour éviter les parasites.

Remarque :

Veillez à la bonne connexion du câble.

(rouge = canal droit, blanc = canal gauche)



Maniement de la platine

Retrait / Fixation du capuchon de protection de l'aiguille

Retirez le capuchon de protection de l'aiguille avant de lire un disque. (Image.1)

1. retirer le capuchon de protection de l'aiguille vers l'avant de la tête de lecture.
2. remettre le capuchon de protection de l'aiguille en place après la lecture.

Lecture manuelle du disque

1. Placez un disque sur le plateau tournant, utilisez l'adaptateur 45 T pour lire les singles.
2. Sélectionnez la vitesse du disque (33, 45)
3. Utilisez le levier du bras de lecture pour le soulever.
4. Enlevez le bras de lecture de son support et positionnez-le au-dessus du disque, le moteur tourne.
5. Posez le bras de lecture sur votre disque à l'aide du levier.
6. La lecture peut être arrêtée à tout moment en appuyant sur le bouton d'arrêt (10), ou manuellement à l'aide du levier (15) et en ramenant le bras de lecture.
7. A la fin du disque, le bras de lecture revient automatiquement et le moteur s'arrête de tourner.

Remarque :

Le bras de lecture peut être relevé à tout moment, même pour de courtes périodes. Le plateau continuera à tourner.

Lecture automatique du disque (Image.2)

1. Posez votre disque vinyle, utilisez l'adaptateur pour les 45 tours. Sélectionnez la taille du disque vinyle. (3).
2. Sélectionnez la vitesse du disque (33, 45)
3. Appuyez sur le bouton 'Start' (1)
4. Le moteur commence à tourner, le bras de lecture se soulève automatiquement et se pose sur le disque.
5. La lecture peut être interrompue à tout moment en appuyant sur la touche Stop (2). Le bras de lecture revient et se pose automatiquement sur son support.
6. A la fin du disque, le bras de lecture revient automatiquement et le moteur s'arrête de tourner.

Remarque :

Pas de fonction automatique pour les disques de 25 cm de diamètre !

Le bras de lecture peut être soulevé à tout moment avec le levier et posé à un autre endroit du disque.

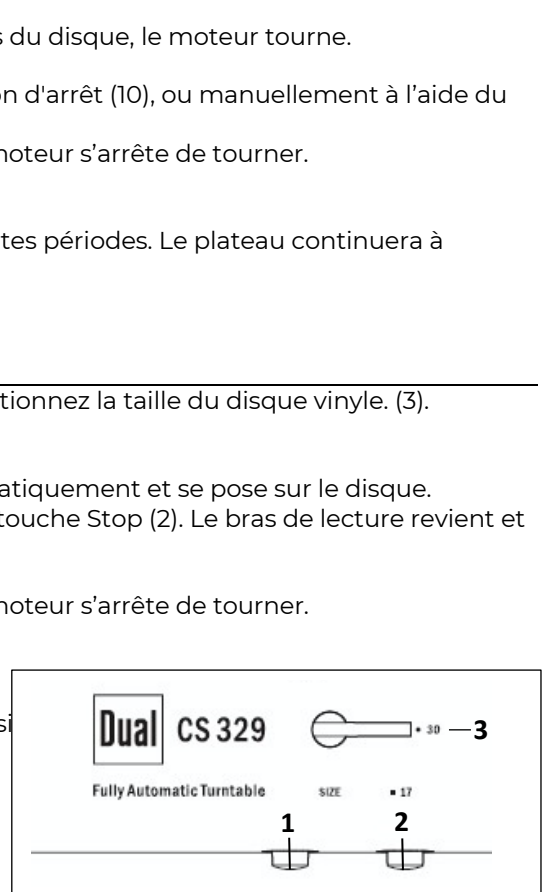
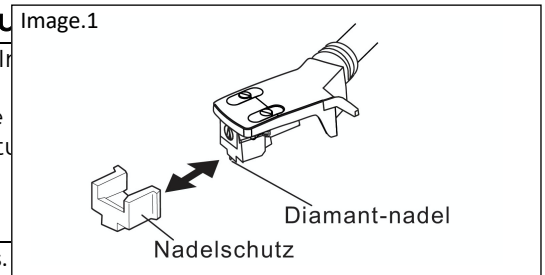


Image. 2

Réglage de la vitesse de rotation

Deux trous dans la plaque de base permettent de régler la vitesse de rotation du plateau permettant un réglage précis à l'aide d'un petit tournevis.

Remplacement de la cellule

L'aiguille s'use avec le temps.

Nous vous recommandons donc de contrôler son état régulièrement.

1. Retirez l'aiguille en tirant en diagonale vers le bas.
2. Insérez l'aiguille en effectuant l'action inverse.

Remarque :

Les aiguilles usées ou endommagées (éclatées) abîment les disques. Lorsque vous devez remplacer l'aiguille, utilisez si possible le type original.

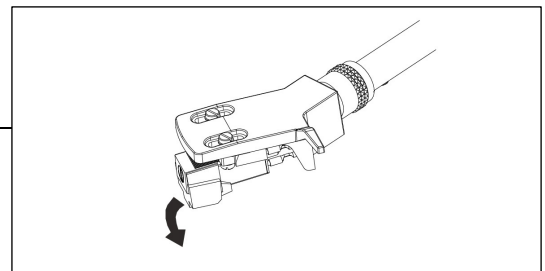


Image. 3

Nettoyage

Nettoyage de l'aiguille et du disque

Nettoyez l'aiguille et le disque avant chaque lecture de disque. Cela minimise l'usure prématurée.

ATTENTION

Endommagement des composants !

1. Faites bouger la brosse à aiguille avec précaution dans un mouvement d'avant en arrière sous l'aiguille.
2. Pour nettoyer un disque, utilisez une brosse en fibre de carbone, essuyez le disque doucement et en diagonale.

Remarque :

Les brosses et les accessoires sont disponibles dans la boutique Dual : shop.dual.de

Nettoyage de la platine disque

ATTENTION

Danger - risque d'électrocution !

Pour éviter tout risque d'électrocution, il ne faut pas nettoyer l'appareil avec un chiffon humide ou sous l'eau courante. Débranchez la fiche d'alimentation avant tout nettoyage.

ATTENTION

Domages aux composants !

N'utilisez pas d'éponges à récurer, de poudre de nettoyage ou de solvants tels que l'alcool et l'essence. Pour nettoyer l'appareil utilisez uniquement des produits de nettoyage spécialement conçus à cet effet (antistatiques).

Dépannage

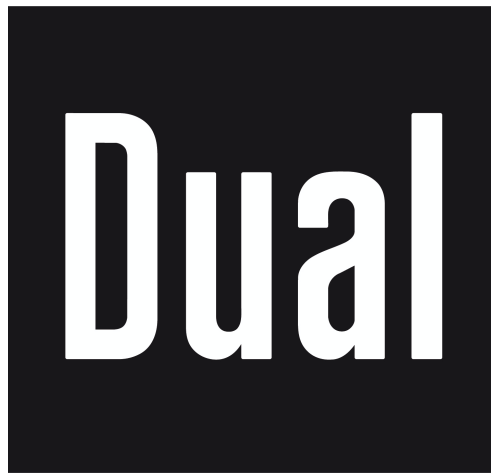
Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, quelques conseils de dépannage.

Si le dysfonctionnement persiste, veuillez contacter le fabricant.

Symptôme - Causes possibles	Solutions
Le bras de lecture saute des sillons, glisse sur le disque ou ne bouge pas.	<ul style="list-style-type: none">- La platine-disque n'est pas posé horizontalement. Posez la platine-disque sur une surface plane.- Le disque est sale ou rayé. Nettoyez le disque avec un produit pour disques ou changez le disque.
La musique est trop rapide ou trop lente	<ul style="list-style-type: none">- Modifiez la vitesse à l'aide du bouton poussoir n° 5.
Qualité sonore médiocre, bruits statiques forts, pertes de son, etc.	<ul style="list-style-type: none">- l'aiguille est sale ou usée. Nettoyez l'aiguille avec une brosse.- L'aiguille est usée dans ce cas de figure, changez l'aiguille.- Le disque est sale ou poussiéreux. Nettoyez Le disque avec un produit de nettoyage pour disque.
Le son est trop faible ou fort et déformé.	<ul style="list-style-type: none">- La platine-disque est branché sur la mauvaise entrée de l'amplificateur.- Le préamplificateur phono intégré est mal réglé. Poussez le commutateur à l'arrière de la platine.- Consultez le manuel : Mise en service - Branchement à l'amplificateur.
Le son bourdonne ou est incohérent.	<ul style="list-style-type: none">- La courroie d'entraînement est détendue et doit être remplacée.

Pièces de rechange et accessoires

Les pièces de rechange et les accessoires sont disponibles auprès de Dual : www.dual.de



Dual Deutschland GmbH
www.dual.de
support@dual.de